封面：材质100g无光铜纸
颜色：PANTONE cool gray 11C
工艺：打胶

Aqara

内页：材质80g无光铜纸
颜色：PANTONE cool gray 11C

Valve Controller T1 User Manual 02
Ventilkontrollenheit T1 Användarhandbok 03
Manual de control del Controlador de válvula T1 05
Bedienungsanleitung für den Ventilmotor T1 13
Manual de usuario del Controlador de válvula T1 26
Kontrolleur van de ventilatiemotor Kontrolleur van de ventilatiemotor T1 Gebruikshandleiding 28
ヒートバルブ制御ユニット取扱説明書 T1 30
ヒートバルブコントローラー T1 ユーザーマニュアル 34
Manual do utilizador do controlador de válvula térmica T1 36
Uživatelská příručka Ventilní ovladač T1 38
Uživatelská příručka Ventilní ovladač T1 39
T1 manuale cooperatore Radiatore Valvola 41
Εγχειρίδιο δηλώσεις του Εμβαρμοστικός Ελεγκτής (Ventilo T1) 37

1. Please do not place this product near a heat source.
2. Please do not use unauthorized parts with this product. Using the device out of reach of children.
3. Please do not disassemble, repair, or modify this product. Please contact customer service if you need to do so.
4. Please do not use this product in a manner that may cause injury or property damage caused by use of other than its intended purpose.
5. Do not attempt to open the battery compartment. Keep the device out of reach of children.
6. Under normal usage conditions, there should be a minimum distance of 20 cm between the antenna of this device and the human body.

CAUTION

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

1.The type reference of the battery: CR2450
2.Battery specifications: 3V, 620mAh
3.DO NOT mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon zinc, or rechargeable batteries.
4.DO NOT dispose of batteries in household waste. Dispose of used batteries according to the following local ordinances.
5.The battery house has removed from the control before it is scrapped. Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations or laws.
6.Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
7.Leaking batteries should be disposed as described below. Floating batteries are discovered in this product the batteries should be removed immediately. Wipe the battery compartment with a dry cloth and contact Aqara or a qualified technician.
Alert: It is recommended to use plastic gloves when installing/removing batteries. The contents of a leaking battery can cause chemical burns and respiratory irritation. Prepared to the contents of a leaking battery, please wash with soap and water. If the battery fluid comes in contact with the eyes or mouth, immediately rinse with water and seek medical help.
8.T1 should not work inside of metals.

CE Declaration of Conformity

Hereby, Lumi United Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type Valve Controller T1, IC: 26262C-VR2Z1Aqara in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: https://www.aqara.com/EU

WEEE Disposal and Recycling Information

Waste electrical and electronic equipment (WEEE) and electronic equipment (WEE) as in directive 2012/19/EU and its national implementation laws, shall be separately collected and recycled so as to minimize the disposal of WEEE. The crossed-out wheelie bin symbol means that the product is not to be disposed of as unsorted municipal waste but should be collected separately. Contact your local authority for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Quick Setup

1. Before unboxing accessories, please make sure you have downloaded Aqara Home and installed the Aqara Hub device.
2. Open the app, click the "+" in the upper right corner of the homepage, enter the add device (accessory) page, select "Valve Controller T1", and follow the app instructions to complete the pairing.
* If the switch fails, please move the device closer to the Hub, power off and turn again after powering it back on.
3. Install the valve controller on the radiator. Please install the product, etc.) and wave aqara.com/support or scan the QR code on the small page for a detailed e-book.

Product specifications:

Product model: VR-M02HC-R02 Type: Li-ion
Battery: 3V / 620 ~ 1 Alkaline Protection degree: 2
Operating temperature: 0 ~ 40 (32 ~ 104 F)
Zigbee transmit output power: ≤ 10.8dm

Installing of the battery

1. Push the battery door outward to open.
2. Insert the battery of batteries, and make sure they are following the polarity directions indicated inside the battery compartment.
3. Close the battery door.

Warning:

1. This product is for indoor use only. Please do not use it outdoors.
2. Pay attention to moisture prevention. Do not splash water or other liquids on this product.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator & your body.
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference.
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES - 003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à Canada ICES-003.
Cet appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables à l'appareil de radio exempt de licence. Son exploitation est soumise à la condition suivante :
(1) Il ne doit pas causer de brouillage.
(2) Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement.
Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB - 003 du Canada.
Cet appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables à l'appareil radio exempt de licence RSS. Son exploitation est soumise à la condition suivante :
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de l'IC établies pour environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé à la distance de fonctionnement du rayonnement entre vous et votre corps de 20 cm.

Installation rapide

1. Avant de déballer les accessoires, assurez-vous d'avoir téléchargé Aqara Home et installé le périphérique hub Aqara.
2. Ouvrez l'application, cliquez sur le "+" en haut à droite de la page d'accueil, entrez dans la page d'ajout d'appareil (accessoire), sélectionnez "Contrôleur de Valve T1" et fonctionnez selon les invites de l'application.
* Si le commutateur échoue, veuillez rapprocher l'appareil du hub, éteindre puis rallumer.
3. Pour plus d'informations sur le produit, veuillez consulter aqara.com/support ou scanner le code QR à la fin de la page pour obtenir une brochure électronique détaillée.

Spécifications du produit :

Modèle du produit : VR-M02HC-R02 Type : Li-ion
Batterie : 3V / 620 ~ 1 Alkaline Degré de protection : 2
Température de service : 0 ~ 40 (32 ~ 104 F)
Puissance de sortie maximale Zigbee : 10.8dm

Installation de la batterie

1. Poussez le couvercle de la batterie vers l'extérieur pour l'ouvrir.
2. Insérez la pile de batterie tout en vous assurant que la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment des piles est respectée.
3. Fermez le couvercle de la batterie.

Avertissement

1. Ce produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Veuillez ne pas l'utiliser à l'extérieur.
2. Faites attention à l'humidité et à l'imprégnation. Ne versez ni eau ni d'autres liquides sur le produit.
3. Veuillez ne pas placer ce produit à proximité d'une source de chaleur.
4. Veuillez ne pas démonter, réparer ou modifier ce produit. Veuillez contacter le service client si vous en avez besoin.
5. Ce produit ne convient pas pour améliorer le fonctionnement ou l'accessoire ou voire ou de facilité, - sal utilisé pour le

CE Déclaration de conformité pour l'Union européenne

Par la présente, Lumi United Technology Co., Ltd. déclare que l'équipement radio de type Contrôleur de Vanne T1, IC: 26262C-VR2Z1Aqara est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante: https://www.aqara.com/EU

WEEE Disposal and Recycling Information

Les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et les équipements électriques et électroniques (EEE) conformément à la directive 2012/19/UE et à ses lois nationales de mise en application doivent faire l'objet d'une collecte et d'un recyclage séparés afin de minimiser la mise au rebut des DEEE. Le symbole de la poubelle à roues barrée signifie que le produit ne doit pas être jeté comme un déchet municipal non trié, mais doit faire l'objet d'une collecte séparée. Contactez votre autorité locale pour plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ces points de collecte.

Configuración rápida

1. Antes de desembalar el producto, asegúrese de que ha descargado Aqara Home e instalado el dispositivo concentrador Aqara.
2. Abra la app, haga clic en "+" en el rango lo cuál a la pantalla de inicio, haga que aparezca la página de dispositivo (accesorio), seleccione "Controlador de Válvula T1", y configure según las instrucciones de la aplicación.
* Si el interruptor falla, por favor acerque el dispositivo al Hub, apague y vuelva a encender después de encenderlo.
3. Para más información sobre producto, consulte aqara.com/support o escanear el código QR de la última página para obtener un libro electrónico detallado.

Especificaciones del producto:

Modelo del producto: VR-M02HC-R02 Tipo: Li-ion
Batería: 3V / 620 ~ 1 Alkaline Grado de conservación: 2
Temperatura de servicio: 0 ~ 40 (32 ~ 104 F)
Potencia máxima de salida Zigbee: ≤ 10.8dm

Instalación de la batería

1. Empuje la tapa de la batería hacia fuera para abrirla.
2. Inserte la pila de pilas y asegúrese de que siguen las direcciones de polaridad indicadas en el interior del compartimento de la batería.
3. Cierre el compartimento.

Advertencias:

1. Este producto es para uso en interiores, no lo utilice al exterior.
2. Preste atención a la humedad, no derrame agua u otros líquidos sobre este producto.
3. No coloque este producto cerca de una fuente de calor.

Schnelle Einrichtung

1. Bevor das Gerät entnimmt verschiedenen Teilen, stellen Sie Sicher sicher, dass Sie die Aqara Home App heruntergeladen und den Aqara Hub installiert haben.
2. Öffnen Sie die App, klicken Sie auf „+" in der oberen rechten Ecke der Startseite, Wählen Sie „Ventilator Anschließen", auf geben Sie Ventil Controller T1 " Verbindungen Anleitung in der App.
* Wenn das Anschließen fehlschlägt, bewegen Sie das Produkt näher näher an den Hub und schalten Sie es einmal ab und wieder ein.
3. Weitere Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter aqara.com/support oder scanen Sie den QR-Code auf der letzten Seite, um eine ausführliche E-Broschüre zu erhalten.

Produktspezifikationen:

Produktmodell: VR-M02HC-R02 Typ: Li-ion
Batterie: 3V / 620 ~ 1 Alkaline Schutzgrad: 2
Betriebstemperatur: 0 ~ 40 (32 ~ 104 F)
Zigbee maximale Ausgangsleistung: ≤ 10.8dm

Typ: Li-Ion
Schutzgrad: 2

Einsetzen der Batterie

1. Drücken Sie die Batterietür nach außen, um sie zu öffnen.
2. Legen Sie Batterien in ein und sicherstellen Sie sich, dass sie die im Batteriefach angegebene Polarität haben.
3. Schließen Sie die Batterietür.

Warnungen

1. Dieses Produkt ist nur für den Innenbereich bestimmt. Bitte nicht im Freien verwenden.
2. Achten Sie auf Feuchtigkeit und Spritzwasser. Gießen Sie keine Wasser oder andere Flüssigkeiten auf Ihrem Produkt.
3. Legen Sie dieses Produkt nicht in die Nähe einer Wärmequelle.
4. Versuchen Sie es nicht selbst mit der Demontierung, reparieren, Ändern Sie Ihre Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern!
5. Dieses Produkt darf nicht für einen Zweck verwendet werden, der Verletzungen oder Sachschäden verursacht.
6. Versuchen Sie nicht, das Batteriefach zu öffnen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern!
7. Unter normalen Nutzungsbedingungen sollte der Mindestabstand von 20cm zwischen der Antenne dieses Geräts und dem Körper des Benutzers eingehalten werden.

VORSICHT

Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend den Anweisungen.

1. Li-SO-CR-Batterietyp ist die Referenz für das Batteriepaket.
2. Batteriespezifikation: 3V, 620mAh
3. Machen Sie NICHT alte und neue Batterien, verschiedene Marken oder Batteriegattungen, wie z. B. Alkali, Kohle-Zink- oder wiederaufladbare Batterien!
4. Die Batterien dürfen NICHT im Hausmüll oder anderweitig entsorgt werden. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien und recycelte oder entsorgen Sie sie wieder gemäß den örtlichen Verordnung und halten Sie sie von Kindern fern.

CE Declaration of Conformity

Hereby, Lumi United Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type Ventilkontrolleur T1, IC: 26262C-VR2Z1Aqara in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: https://www.aqara.com/EU

WEEE Disposal and Recycling Information

Waste electrical and electronic equipment (WEEE) and electronic equipment (WEE) as in directive 2012/19/EU and its national implementation laws, shall be separately collected and recycled so as to minimize the disposal of WEEE. The crossed-out wheelie bin symbol means that the product is not to be disposed of as unsorted municipal waste but should be collected separately. Contact your local authority for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Configuración rápida

1. Antes de desembalar el producto, asegúrese de haber descargado Aqara Home e instalado el dispositivo concentrador Aqara.
2. Abra la app, haga clic en "+" en la parte superior derecha de la página de inicio, ingrese a la página de agregar dispositivo (accesorio), seleccione "Controlador de Válvula T1", y configure según las instrucciones de la aplicación.
* Si el interruptor falla, por favor acerque el dispositivo al Hub, apague y vuelva a encender después de encenderlo.
3. Para más información sobre producto, consulte aqara.com/support o escanear el código QR de la última página para obtener un libro electrónico detallado.

Especificaciones del producto:

Modelo del producto: VR-M02HC-R02 Tipo: Li-ion
Batería: 3V / 620 ~ 1 Alkaline Grado de conservación: 2
Temperatura de servicio: 0 ~ 40 (32 ~ 104 F)
Potencia máxima de salida Zigbee: ≤ 10.8dm

Instalación de la batería

1. Empuje la tapa de la batería hacia fuera para abrirla.
2. Inserte la pila de pilas y asegúrese de que siguen las direcciones de polaridad indicadas en el interior del compartimento de la batería.
3. Cierre el compartimento.

Advertencias:

1. Este producto es para uso en interiores, no lo utilice al exterior.
2. Preste atención a la humedad, no derrame agua u otros líquidos sobre este producto.
3. No coloque este producto cerca de una fuente de calor.

Вкратце установка

1. Перед распаковкой аксессуаров, убедитесь, что вы загрузили Aqara Home и на наличие Aqara умного ремонта (хаб) Aqara.
2. Откройте приложение, нажмите "+" в правом верхнем углу главной страницы, перейдите на страницу добавления устройства (аксессуар), выберите "Контроллер клапана T1", и следуйте инструкциям приложения, чтобы завершить сопряжение.
* Если добавление не удается, подключите продукт поближе к маршрутизатору.
3. Для получения дополнительной информации посетите aqara.com/support или отсканируйте QR-код на последней странице, чтобы получить подробную электронную брошюру.

Характеристики продукта:

Модель продукта: VR-M02HC-R02 Тип: Li-ion
Батарея: 3V / 620 ~ 1 Alkaline Степень защиты: 2
Рабочая температура: 0 ~ 40 (32 ~ 104 F)
Мощность выходного сигнала Zigbee: ≤ 10.8dm

Установка батареи

1. Откройте крышку отсека батареи, нажав на нее.
2. Вставьте батарейки, соблюдая полярность, указанную на отсеке для батареи.
3. Закройте крышку отсека.

Предупреждение

1. Данное устройство предназначено для использования в помещении. Не используйте его на открытом воздухе.
2. Следите за влажностью и не допускайте попадания воды и других жидкостей на устройство.
3. Не ставьте устройство рядом с источником тепла.
4. Не пытайтесь разбирать, ремонтировать или модифицировать устройство. Если вам это нужно, обратитесь в сервисный центр.
5. Не допускайте использования устройства в ненадлежащем виде, которое может привести к повреждению имущества или нанести вред здоровью.
6. Не пытайтесь открыть отсек для батареек. Держите устройство в недоступном для детей месте.
7. При нормальном использовании расстояние между антенной этого устройства и телом пользователя должно составлять не менее 20 см.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск взрыва при замене батареи на неправильный тип. Утилизируйте использованные батареи согласно инструкциям.

1. Тип батареи: CR2450
2. Характеристики батареи: 3V, 620mAh
3. НЕ СМЕШИВАЙТЕ старые и новые батареи, разные марки или виды батарей, такие как щелочные, угольно-цинковые или аккумуляторные!
4. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ батареи в бытовые отходы. Утилизируйте использованные батареи согласно следующим местным постановлениям.
5. Аккумуляторный блок снимается с прибора перед его утилизацией. Извлеките и немедленно переработайте или утилизируйте использованные батареи согласно местным правилам или законам.
6. Не перезаряжайте одноразовые батареи.
7. Протекающие батареи должны быть утилизированы, как описано ниже. Плавающие батареи обнаружены в этом продукте, батареи должны быть немедленно удалены. Протрите отсек для батареек сухой тряпкой и обратитесь в Aqara или к квалифицированному специалисту.
Предупреждение: рекомендуется использовать пластиковые перчатки при установке/снятии батареек. Содержимое протекающей батареи может вызвать химические ожоги и раздражение дыхательных путей. Подготовьтесь к содержимому протекающей батареи, промойте мылом и водой. Если аккумуляторная жидкость попадает в глаза или рот, немедленно промойте водой и обратитесь за медицинской помощью.
8. T1 не должен работать внутри металлов.

Schnelle Einrichtung

1. Bevor Sie Zubehör auspacken, stellen Sie sicher, dass Sie die Aqara Home App heruntergeladen und den Aqara Hub installiert haben.
2. Öffnen Sie die App, klicken Sie auf "+" in der oberen rechten Ecke der Startseite, wählen Sie "Ventilkontrolleur T1" und folgen Sie den Anweisungen der App, um die Kopplung abzuschließen.
* Wenn der Schalter ausfällt, bewegen Sie das Produkt näher an den Hub und schalten Sie es nach dem Einschalten erneut ein.
3. Weitere Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter aqara.com/support oder scanen Sie den QR-Code auf der letzten Seite, um eine ausführliche E-Broschüre zu erhalten.

Produktspezifikationen:

Produktmodell: VR-M02HC-R02 Typ: Li-Ion
Batterie: 3V / 620 ~ 1 Alkaline Schutzgrad: 2
Betriebstemperatur: 0 ~ 40 (32 ~ 104 F)
Zigbee maximale Ausgangsleistung: ≤ 10.8dm

Typ: Li-Ion
Schutzgrad: 2

Einsetzen der Batterie

1. Drücken Sie die Batterietür nach außen, um sie zu öffnen.
2. Legen Sie Batterien ein und sicherstellen Sie sich, dass sie die im Batteriefach angegebene Polarität haben.
3. Schließen Sie die Batterietür.

Warnungen

1. Dieses Produkt ist nur für den Innenbereich bestimmt. Bitte nicht im Freien verwenden.
2. Achten Sie auf Feuchtigkeit und Spritzwasser. Gießen Sie keine Wasser oder andere Flüssigkeiten auf Ihrem Produkt.
3. Legen Sie dieses Produkt nicht in die Nähe einer Wärmequelle.
4. Versuchen Sie es nicht selbst mit der Demontierung, reparieren, Ändern Sie Ihre Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern!
5. Dieses Produkt darf nicht für einen Zweck verwendet werden, der Verletzungen oder Sachschäden verursacht.
6. Versuchen Sie nicht, das Batteriefach zu öffnen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern!
7. Unter normalen Nutzungsbedingungen sollte der Mindestabstand von 20cm zwischen der Antenne dieses Geräts und dem Körper des Benutzers eingehalten werden.

VORSICHT

Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend den Anweisungen.

1. Li-SO-CR-Batterietyp ist die Referenz für das Batteriepaket.
2. Batteriespezifikation: 3V, 620mAh
3. Machen Sie NICHT alte und neue Batterien, verschiedene Marken oder Batteriegattungen, wie z. B. Alkali, Kohle-Zink- oder wiederaufladbare Batterien!
4. Die Batterien dürfen NICHT im Hausmüll oder anderweitig entsorgt werden. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien und recycelte oder entsorgen Sie sie wieder gemäß den örtlichen Verordnung und halten Sie sie von Kindern fern.

CE Déclaration de conformité de la UE

Par la présente, Lumi United Technology Co., Ltd. déclare que le équipement radioélectrique Contrôleur de Vanne T1, IC: 26262C-VR2Z1Aqara est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante: https://www.aqara.com/EU

Directive RAEE de information de élimination y reciclaje

Todos los productos que hayan sido sometidos con anterioridad de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) según la directiva 2012/19/UE y sus leyes nacionales de implementación, deben ser recogidos y reciclados por separado. Cuando un producto que ha sido sometido con anterioridad a residuos urbanos indiferenciados, el símbolo de un contenedor de basura con una cruz significa que el producto no debe ser tratado como residuos urbanos indiferenciados, sino que debe ser recogido por separado. Para obtener más información sobre la ubicación y las condiciones de delitos puntos de recogida.

Быстрая установка

1. Перед распаковкой аксессуаров убедитесь, что вы загрузили Aqara Home и установили устройство Aqara Hub.
2. Откройте приложение, нажмите "+" в верхнем углу на главной странице, перейдите на страницу добавления аксессуара, выберите "Контроллер клапана T1", и следуйте инструкциям приложения.
* Если переключатель не работает, переместите устройство ближе к Hub, выключите его и снова включите после выключения.
3. Для получения дополнительной информации посетите aqara.com/support или отсканируйте QR-код на последней странице, чтобы получить подробную электронную брошюру.

Технические характеристики:

Модель продукта: VR-M02HC-R02 Тип: Li-ion
Аккумулятор: 3V / 620 ~ 1 Alkaline Степень защиты: 2
Рабочая температура: 0 ~ 40 (32 ~ 104 F)
Максимальная выходная мощность Zigbee: ≤ 10.8dm

Установка аккумулятора

1. Откройте крышку отсека для аккумулятора, нажав на нее.
2. Вставьте аккумуляторные батареи, соблюдая полярность, указанную на отсеке для аккумуляторных батарей.
3. Закройте крышку отсека для аккумуляторных батарей.

Предупреждение

1. Данное устройство предназначено для использования в помещении. Не используйте его на открытом воздухе.
2. Следите за влажностью и не допускайте попадания воды и других жидкостей на устройство.
3. Не ставьте устройство рядом с источником тепла.
4. Не пытайтесь разбирать, ремонтировать или модифицировать устройство. Если вам это нужно, обратитесь в сервисный центр.
5. Не допускайте использования устройства в ненадлежащем виде, которое может привести к повреждению имущества или нанести вред здоровью.
6. Не пытайтесь открыть отсек для батареек. Держите устройство в недоступном для детей месте.
7. При нормальном использовании расстояние между антенной этого устройства и телом пользователя должно составлять не менее 20 см.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск взрыва при замене батареи на неправильный тип. Утилизируйте использованные батареи согласно инструкциям.

1. Тип батареи: CR2450
2. Характеристики батареи: 3V, 620mAh
3. НЕ СМЕШИВАЙТЕ старые и новые батареи, разные марки или виды батарей, такие как щелочные, угольно-цинковые или аккумуляторные!
4. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ батареи в бытовые отходы. Утилизируйте использованные батареи согласно следующим местным постановлениям.
5. Аккумуляторный блок снимается с прибора перед его утилизацией. Извлеките и немедленно переработайте или утилизируйте использованные батареи согласно местным правилам или законам.
6. Не перезаряжайте одноразовые батареи.
7. Протекающие батареи должны быть утилизированы, как описано ниже. Плавающие батареи обнаружены в этом продукте, батареи должны быть немедленно удалены. Протрите отсек для батареек сухой тряпкой и обратитесь в Aqara или к квалифицированному специалисту.
Предупреждение: рекомендуется использовать пластиковые перчатки при установке/снятии батареек. Содержимое протекающей батареи может вызвать химические ожоги и раздражение дыхательных путей. Подготовьтесь к содержимому протекающей батареи, промойте мылом и водой. Если аккумуляторная жидкость попадает в глаза или рот, немедленно промойте водой и обратитесь за медицинской помощью.
8. T1 не должен работать внутри металлов.

快速设定

1. 在拆开配件之前，请确保已经下载了 Aqara Home 安装了 Aqara Hub 设备。
2. 打开应用，点击主页面右上角的"+"，输入添加设备（配件）页面，选择"阀控制器 T1"，按照应用说明完成配对。
* 如果开关失败，请将设备靠近 Hub，关闭电源并重新开启。
3. 有关产品信息，请访问 aqara.com/support 或扫描最后页上的二维码，获取详细的电子手册。

产品规格：

型号：VR-M02HC-R02 类型：Li-ion
电池：3V / 620 ~ 1 碱性 防水等级：2
工作温度：0 ~ 40 (32 ~ 104 F)
Zigbee 最大输出功率：≤ 10.8dm

安装电池

1. 向外推开电池盖。
2. 放入电池，确保按照电池盒内的极性方向放置。
3. 盖回电池盖。

警告

1. 本产品仅适合室内使用，请勿在户外使用。
2. 请注意防潮，请勿将水或其他液体泼洒在产品上。
3. 请将产品远离热源。
4. 请勿自行拆卸、维修或改装产品。如需维修，请联系客服。
5. 本产品仅用于预期用途，请勿用于可能造成人身伤害或财产损失的用途。
6. 请勿尝试打开电池盒。请将产品放置在儿童无法接触的地方。
7. 在正常使用情况下，天线的产品的最小距离应为 20 厘米。

注意

电池更换为错误类型可产生爆炸。请按照说明处理使用过的电池。

1. 电池型号：CR2450
2. 电池规格：3V，620mAh
3. 请勿混合使用新旧电池、不同品牌或电池类型，例如碱性电池、碳锌电池或可充电电池！
4. 请勿将电池丢弃在生活垃圾中。请按照当地法规处理废旧电池。
5. 电池盒在报废之前从控制器中取出。取出并立即回收或处理废旧电池，以符合当地法规或法律。
6. 不可对不可充电电池进行充电。
7. 漏液电池应按照以下说明处理。浮动电池会在产品中发现，必须立即拆除。应擦拭电池盒内部，用干布清洁，并联系 Aqara 或合格技术人员。
警告：建议在安装/拆卸电池时使用塑料手套。电池漏液的内容物可能会引起化学烧伤和呼吸刺激。准备好处理电池漏液的内容物，用肥皂和水清洗。如果电池液接触眼睛或嘴巴，请立即用水冲洗，并寻求医疗帮助。
8. T1 不应在金属内部工作。

ウィンドウセットアップ

1. アクセサリを開封する前に、Aqara Home をダウンロードし、Aqara ハブデバイスをインストールしたことを確認してください。
2. アプリを開き、ホームページの右上にある "+" をクリックし、アクセサリ（アクセサリ）の追加ページに入り、"バルブコントローラー T1" を選択し、アプリの指示に従ってペアリングを完了します。
* スイッチが失敗した場合は、デバイスをハブに近づけ、電源をオフにしてから再度オンにします。
3. 製品情報（製品仕様）の詳細については、ウェブページ（aqara.com/support）または最後のページの QR コードをスキャンして詳細な電子ブックレットをご覧ください。

製品仕様：

製品名：VR-M02HC-R02 タイプ：Li-ion
電池：3V / 620 ~ 1 アルカリ 防水等級：2
動作温度：0 ~ 40 (32 ~ 104 F)
Zigbee 最大出力：≤ 10.8dm

バッテリーの取付方法

1. バッテリーカバーを外側に押して開きます。
2. バッテリーを挿入し、電池の向きに従ってバッテリー内部に示されている極性に従って、バッテリーを挿入します。
3. バッテリーカバーを閉じます。

警告

1. 本製品は屋内専用です。屋外では使用しないでください。
2. 湿気に注意してください。本製品に水やその他の液体をこぼしないでください。
3. 本製品を熱源の近くに置かないでください。
4. 分解、修理、改造しないでください。ご不明な点がございましたらカスタマーサポートまでご連絡ください。
5. 本製品は、意図された目的以外の用途で使用しないでください。
6. バッテリーカバーを開けないでください。
7. 通常の使用条件では、アンテナとユーザーの人体との間の最小距離は 20 センチメートルです。

注意

バッテリーを誤ったタイプに交換すると爆発の危険があります。使用済みの電池は指示に従って処分してください。

1. バッテリーの型番：CR2450
2. バッテリーの仕様：3V、620mAh
3. 新品と中古、異なるブランドまたはタイプのバッテリーを混ぜないでください！
4. バッテリーを家庭ゴミとして廃棄しないでください。使用済みのバッテリーは、ローカルの条例に従って廃棄してください。
5. バッテリーハウスは、廃棄される前にコントローラーから取り外されます。使用済みのバッテリーは、ローカルの規制または法律に従って取り外してすぐにリサイクルまたは廃棄してください。
6. 非充電式バッテリーは充電しないでください。
7. 漏れのあるバッテリーは、以下に説明されているように廃棄されます。フローティングバッテリーは、この製品で発見されます。バッテリーは直ちに取り外されます。乾いた布でバッテリーコンパートメントを拭き、Aqara または資格のある技術者に連絡してください。
アラート：バッテリーの取り外しの際にプラスチック手袋を使用することをお勧めします。バッテリーの内容物は、化学物質の火傷や呼吸器の刺激を引き起こす可能性があります。バッテリーの内容物に備えて、石鹸と水で洗ってください。バッテリー液が目や口に接触した場合、すぐに水で洗い流し、医師の診断を受けてください。
8. T1 は金属の内部では動作しないはずです。

Instalacja sterownika

1. Przed otwarciem akcesoriów upewnij się, że pobrałeś Aqara Home, a zainstalowałeś urządzenie Aqara Hub.
2. Otwórz aplikację, kliknij "+" w prawym górnym rogu strony głównej, wejdź na stronę dodawania urządzenia (akcesoria), wybierz "Zawór sterownika T1" i postępuj zgodnie z wskazówkami aplikacji.
* Jeśli działanie się zakończyło się powodzeniem, przenieś urządzenie bliżej bramki, wyłącz i ponownie włącz zasilanie po powrocie do normalnego stanu.
3. Aby uzyskać więcej informacji o produkcie, odwiedź aqara.com/support lub zeskanuj kod QR na ostatniej stronie, aby uzyskać szczegółową broszurę elektroniczną.

Specyfikacja produktu

Model produktu: VR-M02HC-R02 Ocena IP: 2
Zasilanie: 3V / 620 ~ 1 Alkaline Stopień ochrony: 2
Temperatura pracy: 0 ~ 40 (32 ~ 104 F)
Maksymalna moc wyjściowa Zigbee: ≤ 10.8dm

Instalacja akumulatora

1. Zdejmij pokrywę komory baterii, naciskając na nią.
2. Włóż baterie, upewniając się, że są zgodne z polarnością zaznaczoną w wnęce przeznaczonej na baterie.
3. Zamknij pokrywę komory baterii.

Ostrzeżenie

1. Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie należy używać go na zewnątrz.
2. Zwracaj uwagę na wilgoć i nie dopuszczaj do rozlania wody lub innych płynów na produkt.
3. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła.
4. Nie próbuj samodzielnie rozbierać, naprawiać ani modyfikować urządzenia. Jeśli chcesz to zrobić, skontaktuj się z obsługą klienta.
5. Nie produkt jest przeznaczony wyłącznie do przynoszenia korzyści i będzie być przeznaczone do celów innych niż przewidziane.
6. Nie próbuj otwierać komory na baterie. Trzymaj urządzenie z dala od dzieci!
7. Przy normalnym użytkowaniu powinna być zachowana minimalna odległość 20 cm między anteną tego urządzenia a ciałem użytkownika.

UWAGA

Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami.

1. Typ baterii to baterie alkaliczne LS14 (AA-3V).
2. Specyfikacja baterii: 3V, 620mAh
3. NIE MIESZAJ starych i nowych baterii, baterii różnych marek lub rodzajów, takich jak baterie alkaliczne, węglowo-cynkowe lub akumulatorowe!
4. NIE WYRZUCAJ baterii do śmieci domowych jak zapasy.
5. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z poniższymi lokalnymi przepisami. Zużyte baterie należy usunąć i natychmiast podlegać przetworzeniu lub utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami i prawami.
6. Baterie ładowalnych się do baterii nie mogą być ponownie ładowane.
7. Baterie wykazujące oznaki wycieku powinny być usunięte w sposób opisany poniżej. Pływające baterie są wykrywane w tym produkcie, baterie powinny być natychmiast usunięte. Wytrzyj komorę na baterie suchą szmatką i skontaktuj się z Aqara lub z wykwalifikowanym specjalistą.
Ostrzeżenie: zalecamy stosowanie plastikowych rękawic podczas montażu/demontażu baterii. Zawartość wyciekającej baterii może powodować poparzenia chemiczne i podrażnienie dróg oddechowych. Przygotowanie do zawartości wyciekającej baterii, umyć mydłem i wodą. Jeśli płyn z baterii dostanie się do oczu lub ust, natychmiast opłukać wodą i zasięgnąć pomocy lekarza.
8. T1 nie powinien działać wewnątrz metali.

Instalacja sterownika

1. Przed otwarciem akcesoriów upewnij się, że pobrałeś Aqara Home, a zainstalowałeś urządzenie Aqara Hub.
2. Otwórz aplikację, kliknij "+" w prawym górnym rogu strony głównej, wejdź na stronę urządzenia (akcesoria), wybierz "Zawór sterownika T1" i postępuj zgodnie z wskazówkami aplikacji.
* Jeśli działanie się zakończyło się powodzeniem, przenieś urządzenie bliżej bramki, wyłącz i ponownie włącz zasilanie po powrocie do normalnego stanu.
3. Aby uzyskać więcej informacji o produkcie, odwiedź aqara.com/support lub zeskanuj kod QR na ostatniej stronie, aby uzyskać szczegółową broszurę elektroniczną.

Specyfikacja produktu

Model produktu: VR-M02HC-R02 Ocena IP: 2
Zasilanie: 3V / 620 ~ 1 Alkaline Stopień ochrony: 2
Temperatura pracy: 0 ~ 40 (32 ~ 104 F)
Maksymalna moc wyjściowa Zigbee: ≤ 10.8dm

Instalacja akumulatora

1. Zdejmij pokrywę komory baterii, naciskając na nią.
2. Włóż baterie, upewniając się, że są zgodne z polarnością zaznaczoną w wnęce baterii.
3. Zamknij pokrywę komory baterii.

Ostrzeżenie

1. Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie należy używać go na zewnątrz.
2. Zwracaj uwagę na wilgoć i nie dopuszczaj do rozlania wody lub innych płynów na produkt.
3. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła.
4. Nie próbuj samodzielnie rozbierać, naprawiać ani modyfikować urządzenia. Jeśli chcesz to zrobić, skontaktuj się z obsługą klienta.
5. Nie produkt jest przeznaczony wyłącznie do przynoszenia korzyści i będzie być przeznaczone do celów innych niż przewidziane.
6. Nie próbuj otwierać komory na baterie. Trzymaj urządzenie z dala od dzieci!
7. Przy normalnym użytkowaniu powinna być zachowana minimalna odległość 20 cm między anteną tego urządzenia a ciałem użytkownika.

UWAGA

Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami.

1. Typ baterii to baterie alkaliczne LS14 (AA-3V).
2. Specyfikacja baterii: 3V, 620mAh
3. NIE MIESZAJ starych i nowych baterii, baterii różnych marek lub rodzajów, takich jak baterie alkaliczne, węglowo-cynkowe lub akumulatorowe!
4. NIE WYRZUCAJ baterii do śmieci domowych jak zapasy.
5. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z poniższymi lokalnymi przepisami. Zużyte baterie należy usunąć i natychmiast podlegać przetworzeniu lub utylizacji zgodnie z lokalnymi